

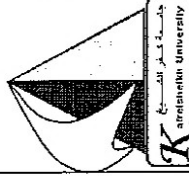
Kafr El-Sheikh University

Faculty of *Al-Asun* (Languages)

Dept of English, First Year (Freshmen)

Course: English-Arabic Translation

Name:



Date: 31/12/2017

Time Allowed: 2 Hrs.

Total Mark: 32

Final Exam, 1 Page, 2 Questions

Academic Number:

ATTEMPT THE FOLLOWING QUESTIONS:

I) Discuss and illustrate lexical collocation translation.

12 Marks

II) Translate the following text into Modern Standard Arabic, then analyse the lexico-grammatical features appearing in Target Text:

20 Marks

COMMON-LAW MARRIAGE CONTRACT

Having testified to their legal capacity for contracting, the two parties have agreed upon the following:

First, each party consented to marriage, and willingly accepted the other as a spouse according to the Holy Book of Allah and the Sunnah of His Messenger as well as according to the doctrine of Abu-Hanifa. Such a marriage contract is deemed permanent and effective for all religious and legal sequels.

Second, the second party (wife) testifies hereby that she is void of all the legal and religious impediments which preclude her marriage to the first party.

Third, the first party testifies that he is devoid of all the religious impediments which preclude his marriage to the second party in this contract such as being not married to more than four wives.

Fourth, the two parties testify that whoever descendants coming out of this marriage have all the religious and legal rights assigned to the offspring, including kinship, alimony, inheritance, and all suchlike rights.

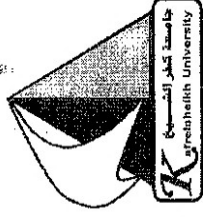
Fifth, all children by this marriage shall be related to the first party; and in case any discord befalls (Allah forbids), this party is committed to the legally and religiously ordained alimony.

Best of Luck!

Amir H. Y. Salama

Kafir El-Sheikh University
Faculty of Al-Alsun
Dept. of English, 1st Year
Subject: Novel
Name:

Date:14 /01/2018
Time Allowed: 2 Hr
Total Mark: 32
Final Exam, 1 Page
Academic Number:



I-Comment fully on the following lines:

"She was a complete and substantial female animal—no more, no less; and Jude was almost certain that to her was attributable the enterprize of attracting his attention from dreams of the humaner letters to what was simmering in the minds around him."

II- Answer ONE only of the following questions:

- 1- *Robinson Crusoe* is a didactic novel. Explain with reference to Two of Robinson's voyages.
- 2- To create a fictional world that seems real to the reader novelists use five main elements. Explain two elements with reference to *ONE* novel you studied this term.

Best of Luck

Dr Ayman Elhalafawy

Kafr El-Sheikh University

Faculty of Al-Alsoun

Dept. of English, 1st Year

Subject: Essay and Readings

Name:

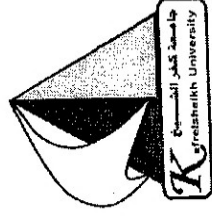
Date:4/01/2018

Time Allowed: 3 Hr

Total Mark: 32

Final Exam, 1 Page

Academic Number:



I-Read the following passage, then answer the questions below:

The next few decades will see great changes in the way energy is supplied and used. In some major oil producing nations, 'peak oil' has already been reached, and there is increasing fears of global warming. Consequently, many countries are focusing on the switch to a low carbon economy. This transition will lead to major changes in the supply and use of electricity. [A] Firstly, there will be an increase in overall demand, as consumers switch from oil and gas to electricity to power their homes and vehicles. [B] Secondly, there will be an increase in power generation, not only in terms of how much is generated, but also how it is generated, as there is growing electricity generation from renewable sources. [C] To meet these challenges, countries are investing in Smart Grid technology. [D] This system aims to provide the electricity industry with a better understanding of power generation and demand, and to use this information to create a more efficient power network.

Smart Grid technology basically involves the application of a computer system to the electricity network. The computer system can be used to collect information about supply and demand and improve engineer's ability to manage the system. With better information about electricity demand the network will be able to increase the amount of electricity delivered per unit generated, Leading to potential reductions in fuel needs and carbon emissions. Moreover, the computer system will assist in reducing operational and maintenance costs.

Smart Grid technology offers benefits to the consumer too. They will be able to collect real-time information on their energy use for each appliance. Varying tariffs throughout the day will give customers the incentive to use appliances at times when supply greatly exceeds demand, leading to great reductions in bills. For example, they may use their washing machines at night. Smart meters can also be connected to the internet or telephone system, allowing customers to switch appliances on or off remotely. Furthermore, if houses are fitted with the apparatus to generate their own power, appliances can be set to run directly from the on-site power source, and any excess can be sold to the grid. In conclusion, smart technology has become a must in today's world.

A-State whether the following statements are True or False :

1. Smart energy can reduce the amount of energy needed to power appliances.
2. According to the passage, there is growing power generation from new sources .

B-Answer the following questions :

1. What has happened in some oil producing countries?
2. What is meant by "Smart Grid technology"?

C. Provide the following from the passage:

1. A topic sentence: -----
2. A supporting sentence: -----
3. A concluding sentence: -----
4. Two linking words: -----
5. Provide a suitable title: -----
6. A capitalization mistake (Para 2): -----
7. A spelling mistake: (Para 1) -----

- 8-A punctuation mistake (Para 2) -----
- 9. A grammatical mistake: (Para 1) -----

II-Write an essay with an outline on ONE of the following:

- 1-Compare and contrast two job offers (salary- career progress-atmosphere)
- 2-The process of preparing for a job interview.

III- Read the following paragraph, then analyze it the light of what you have studied in

Academic Writing:

The cloning of genes has made many medical advances possible. Human growth hormone(HGH) is a good example. This hormone stimulates the growth of bones and muscles during childhood. Cloning the gene for HGH has provided an increase in the availability of the hormone. However, the availability of HVH and other products of biotechnology raises an ethical question. The hormone is used widely to treat children with dwarfism, a condition that results in an adult height of 4'10" or shorter. There have been several interesting television shows recently about individuals with dwarfism. Many of these shows are very popular. Should HGH be available to anyone who wants taller children or only those who have children with dwarfism? Suppose parents want their average-size son to be taller so he will have a better chance of making his high school varsity team? Doctors do not have any evidence that exposure to HGH affects average-size children negatively, but many feel it is unethical to provide it to children with no serious medical need.

Best of Luck

Dr Ayman Elhalafawy